

俄语生成句法学

于鑫 著

ГЕНЕРАТИВНЫЙ СИНТАКСИС
РУССКОГО ЯЗЫКА

黑龙江人民出版社

HEILONGJIANGRENMIN
CHUBANSHE

解放军外国语学院学术资助项目

俄语生成句法学

*ГЕНЕРАТИВНЫЙ СИНТАКСИС
РУССКОГО ЯЗЫКА*

于 鑫 著

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄语生成句法学 / 于鑫著. — 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2006. 11

ISBN 7 - 207 - 07229 - 5

I. 俄... II. 于... III. 俄语—句法 IV. H354.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 149804 号

责任编辑: 张黎明

封面设计: 傅 旭

俄语生成句法学

于 鑫 著

出版发行 黑龙江人民出版社

通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼(150008)

网 址 www.longpress.com E-mail hljrmcbs@yeah.net

印 刷 黑龙江省地质测绘印刷中心印刷厂

经 销 全国新华书店

开 本 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 8.5

字 数 210 000

版 次 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7 - 207 - 07229 - 5/H · 258

定 价 28.00 元(简精)

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)

前言

俄罗斯的句法学研究有着悠久的历史 and 自成体系的传统。

19 世纪的沃斯托科夫 (А. X. Востоков)、福尔图纳托夫 (Ф. Ф. Фортунатов) 和沙赫马托夫 (А. А. Шахматов) 等俄罗斯语言学家就已经把句法学看作是一个独立的语言学分支学科, 认为其主要任务是研究词语的组合关系。但是, 他们的句法研究以词组中的语法支配关系为中心, 对于句子层面上的句法结构和语义结构并未给予充分重视。

20 世纪中叶, 维诺格拉多夫 (В. В. Виноградов) 院士奠定了现代俄语句法学的基础。他明确指出, 句法研究的对象是作为独立交际单位的句子。句子有三个基本特征: 交际语调、述谓性 (предикативность) 和情态性 (модальность)。述谓性是指话语内容与现实的关系。情态性是指话语行为中包含的说话人的态度 (确认、愿望、请求、意志等)。这三个基本特征使句子成为区别于词和词组的交际单位。维诺格拉多夫还指出: 句子是形式和意义的统一体, 句法学的主要任务是描写句法结构和语义结构, 以及它们之间的对应关系。

从 20 世纪 60 年代开始, 维诺格拉多夫的学生别洛沙普科娃 (В. А. Белошапкова)、什维多娃 (Н. Ю. Шведова)、佐洛托娃 (Г. А. Золотова) 等语法学家倡导的“句子模型” (即造句所必需的最低限度的抽象样板) 的语言描写方法在句法学领域占据了主导地位。

位,并且被最有权威的科学院语法体系采纳。前苏联科学院 1970 年和 1980 年的《俄语语法》都是通过句子模型来描写句子的句法结构和语义结构的。研究句子模型及其各种变体成为俄语句法学的一个重要课题。

20 世纪 80 年代,前苏联兴起了与传统结构语法对立的功能语法。以邦达尔科(А. В. Бондарко)为代表的功能语法学家认为,以往的语法系统都是“消极语法”,它们是从语言理解者的角度,按“从形式到意义”的方法进行语言描写的,而这并不符合语言使用者的角度。对语言使用者而言,最为重要的是选择适当的形式表达某一确定的思想。因此,俄罗斯的功能语法学家们主张建立一种“从意义到形式”的“积极语法”。这种语法立足于语言的交际功能,从说话人角度出发,描写某一个语义范畴是如何在言语中通过不同的形式体现出来的。俄罗斯的功能语法近年来发展迅速,并且形成了彼得堡功能语法学派、科学院交际-功能语法学派等不同的流派。

总而言之,一个多世纪以来,俄罗斯的句法学取得了很大成就。但有一点令人遗憾的是,俄罗斯的句法学以传统的、描写性的结构语法为主,并且一直沿着较为封闭的轨道发展。虽然也曾从法、德等国借鉴了“配价”学说,但总体来看,西方的现代句法理论对俄罗斯的句法学研究影响并不大。尤其是 20 世纪中叶以来,席卷世界语言学界的“乔姆斯基革命”并未对俄罗斯的句法学界造成实质性的影响。

20 世纪 60 年代,前苏联曾经掀起过一个研究生成语法的小高潮。1962 年,乔姆斯基(N. Chomsky)的《句法结构》(1957)首次被翻译成俄语,引起了广泛关注。60 年代末,梅里丘克(И. А. Мельчук)等语言学家还受美国生成语法和生成语义学的影响,提出了“意思 $\leftrightarrow$ 文本”模型理论。但是,在冷战的背景下,乔姆斯基的理论很快被打入冷宫,批判声四起。梅里丘克本人后来也由于政治原因移民国

外。30多年来,“意思 $\leftrightarrow$ 文本”模型理论并没有很大的发展。而生成语法自创立以来,通过不断“建立模型-验证模型-修改模型”,自身已经发生了很大的变化。但是,俄语语法学界对生成语法的批判还往往停留在生成语法的最初理论阶段。

然而,从20世纪90年代开始,俄罗斯语法学界对美国生成语法的思想和理论逐渐有了新的认识,并且逐渐开始用它来解释俄语中的一些语言现象。俄罗斯相继出版了一些关于生成语法的译著、专著、论文和教科书。近期比较有代表性的是基布里克(А. А. Кибрик)主编的《当代美国语言学的主要流派》(《Фундаментальные направления современной американской лингвистики》,1997)和捷斯捷列茨(Я. Г. Тестелец)主编的高校教材《普通句法学导论》(«Введение в общий синтаксис», 2001)。目前,俄罗斯语法学界对于生成语法的兴趣还在不断升温。越来越多的语言学家认识到,为使俄语学纳入世界的整个语言学理论系统中,有必要认真地了解乔姆斯基的生成语法理论,并与俄语句法研究结合起来,揭示俄语相对于其他语言的共性和个性。

生成语法(generative grammar; генеративная грамматика, порожающая грамматика)是一种倾向于自然科学的形式句法理论,它以解释语言能力为任务,以形式化为手段,力图建立人类语言的普遍语法。这一句法理论的发展大致上可以分为两个时期:标准理论(Standard Theory; Стандартная теория)时期和原则与参数理论(Principles and Parameters Theory; Теория принципов и параметров)时期。

从乔姆斯基的著作《句法结构》(1957)到《论wh-移动》(1977)为标准理论时期(标准理论时期还可以进一步分为三个发展阶段:标准理论阶段(ST),扩展的标准理论阶段(EST)和修正的扩展的标准理论阶段(REST))。标准理论的主要特点是转换规则与句法结

构一一对应,生成及转换过程具体而详尽,而且每一条转换规则都必须符合特定的结构条件才能够执行,句法体系因此十分庞大,容易失去控制。

20世纪80年代以来,生成语法进入了“原则与参数理论”时期。这一理论阶段前期以《管辖与约束讲演集》(1981)和《语障》(1986)为代表,近期则以《最简方案》(1995)和《最简方案探索:理论框架》(1998)为代表。《管辖与约束讲演集》对生成语法的基本思想进行了重大改造,引入了“原则”和“参数”的概念,用移动 α 取代了所有的转移规则,从而大大缩小了句法体系的规模。这一时期被称为管辖与约束理论(GB)时期。从80年代末期开始,乔姆斯基又对形式句法理论做了较大修改,保留了管辖与约束理论的基本精神,但更新了句法流程和操作手段,建立了“最简方案”理论(MP)体系。

本书的主要目的是通过生成语法来研究俄语中的语言共性与个性。我们把研究范围主要限定于“最简方案”提出之前的原则与参数理论,因为管辖与约束理论比较成熟,至今并未过时,仍有很高的应用价值。但是,在一些章节中我们也涉及到了“最简方案”中的理论,比如中心语移位、特征核查、DP理论、语段推导等。

我们认为,从生成语法角度研究俄语在以下几个方面具有重要的意义:

第一,传统的俄语结构语法和功能语法虽然取得了很大成就,但是它们在本质上是一种描写性的个别语法。传统语法的规则缺乏普遍性,不属于语言能力的范畴。它们中的主观因素较多,有许多不够科学的地方,而且难以形式化,解释力不强。比如,俄语句子 Я хочу, чтобы он пришёл(我想让他来)中,为什么从句中的动词 прийти 并不表示过去意义,但还是要加上表示时态的词尾,变为过去时形式?传统语法只能就这种句式的用法做出描写性的规定,但

很难从理论层面进行解释。而应用生成语法中的格理论就很容易得出合理的解释:这是给分句主语赋格的需要。总之,从结构语法走向形式语法、从描写语法走向解释语法、从个别语法走向普遍语法是语言科学发展的必然道路。如果一种语言理论只停留在描写层面,就难以称得上是一种科学理论。我们打个比方:牛顿如果只是描写苹果是如何落地的,而不去发现背后的万有引力定律并用它解释自然现象的话,那么我们就不能说他是在从事科学活动。

第二,从生成语法角度研究俄语,可以发现在一种语言中不易发现的、具有普遍语法性质的东西,找出语言之间的共性和关键差异所在。俄语作为屈折语的典型代表,与汉语和英语都有显著不同。但是,语言的共性是根本的,个性蕴藏在共性之中。相对于共性而言,个性往往只是一些表面现象。比如,俄语的词序相当灵活,汉语的词序比较固定,但实际上它们之间并没有本质的不同。俄、汉语的基本词序都是由X-阶标模型确定的。俄语句子的词序变化完全可以用移动 α (话题移动和焦点移动)理论来解释。俄语词序区别于汉语的个性特点是语用意义可以充分体现在句法层面。

第三,从生成语法角度研究俄语,对生成语法理论本身也会有所裨益。生成语法不是某一种具体语言的语法,而是一种普遍语法。在近半个世纪的发展历程中,生成语法学家一直非常重视来自各种具体语言的语料。通过对多种语言的具体事实的对比分析,可以验证和完善语法理论模型,增强普遍语法原则的普遍性和解释力。俄语中的许多特有的语法现象既可以验证生成语法的解释力,又可以促进生成语法的发展和完善。比如,俄语中不定式句、无人称句等没有主语的句子很常见,如何合理地解释其句法结构,对于生成语法本身来说也是一项有待进一步探索的课题。

本书分为上、下两编。上编的主要内容是以俄语为语料介绍生成语法的原则系统,揭示俄语中的语言共性;下编的主要内容是应

用生成语法,并从俄、汉对比的角度对若干俄语句法现象做出解释。

黑龙江人民出版社的张晔明先生为本书的编辑和出版工作付出了大量的心血,在此向他表示最衷心的感谢。

由于本人水平有限,而且用生成语法理论来研究俄语在国内尚属首次,许多相关的问题有待于进一步深入研究,许多结论有待于进一步验证,所以本书中难免会有不足之处,甚至矛盾、错误之处,希望读者批评指正。

目 录

前言	(1)
----------	-------

上 编

第 1 章 生成语法的基本思想	(3)
1.1 语言能力、语言习得和普遍语法	(3)
1.2 生成语法的研究方法	(5)
1.3 句法独立	(7)
1.4 原则与参数	(8)
1.4.1 规则	(8)
1.4.2 原则	(10)
1.4.3 参数	(11)
1.5 管约论的基本模式	(12)
1.6 实词语类和功能语类	(14)
第 2 章 句法单位的基本结构	(17)
2.1 X-阶标理论	(17)
2.2 名词短语以及对 X-阶标模型的进一步完善	(19)
2.3 动词短语	(25)

2.4	介词、形容词、副词和数词短语	(27)
2.5	非标句词分句	(29)
2.6	标句词分句	(32)
2.7	疑问分句	(34)
2.8	小句结构	(35)
第3章	题元理论	(37)
3.1	词库	(38)
3.2	主目结构	(39)
3.2.1	动词的主目结构	(39)
3.2.2	其他语类的主目结构	(40)
3.3	题元结构和题元准则	(41)
3.4	题元角色的指派	(44)
3.5	主语和扩充的投射原则	(47)
第4章	格理论	(50)
4.1	结构关系	(50)
4.1.1	统制	(50)
4.1.2	管辖	(52)
4.2	格过滤式和授格条件	(53)
4.3	宾格	(54)
4.4	主格	(57)
4.4.1	时态分句的主语	(57)
4.4.2	非时态分句的主语	(58)
4.4.3	虚主语	(61)
4.5	所有格	(62)
4.6	邻接条件和可见性条件	(65)

第5章 约束理论	(67)
5.1 约束	(67)
5.1.1 约束理论的研究范围	(67)
5.1.2 同标和约束	(68)
5.1.3 指称语、照应语和代词	(68)
5.2 照应语的约束原则	(69)
5.2.1 约束	(69)
5.2.2 约束域	(70)
5.2.3 照应语约束原则	(73)
5.3 代名词的约束原则	(74)
5.4 指称语的约束原则	(77)
第6章 空语类 PRO 与 pro	(79)
6.1 空语类	(79)
6.2 隐主语 PRO	(81)
6.2.1 PRO 的概念	(81)
6.2.2 PRO 的分布	(82)
6.2.3 PRO 的语义解释	(84)
6.2.4 最近距离原则	(85)
6.3 可隐代词 pro	(86)
6.3.1 pro 及其允准条件	(86)
6.3.2 俄语单部句中的 pro	(87)
第7章 NP 移位	(89)
7.1 被动句	(89)
7.1.1 被动句的移动分析和词汇分析	(89)

7.1.2 题元角色的吸收和格的吸收	(91)
7.2 提升结构	(94)
7.2.1 提升动词	(94)
7.2.2 提升副词	(96)
7.3 非宾格结构	(97)
7.4 NP 移位的特点	(101)
 第8章 wh-移位	 (102)
8.1 wh-移位概述	(102)
8.2 wh-移动的终点和原因	(104)
8.3 界限理论	(106)
8.3.1 “近距离移位”和“远距离移位”	(106)
8.3.2 “移位岛”现象	(107)
8.3.3 领属条件	(108)
8.4 限定分句结构	(110)
8.5 隐性 wh-移位	(112)
8.6 NP 移位和 wh-移位的区别	(113)
 第9章 空语类原则	 (115)
9.1 主、宾语不对称现象	(115)
9.2 空语类原则	(117)
9.3 寄生空位	(119)
9.4 约束受阻效应	(121)
 第10章 逻辑式中的量词提升和 wh-提升	 (123)
10.1 量词句的语义解释	(123)
10.1.1 量词和量词句	(123)

10.1.2 辖域和辖域歧义	(124)
10.2 量词提升	(125)
10.3 俄语量词的句法和语义特点	(128)
10.3.1 俄语全称量词的语义差异	(128)
10.3.2 俄语辖域歧义的特点	(129)
10.4 wh-提升	(130)
 第 11 章 中心语移位	 (133)
11.1 INFL 分解假设	(133)
11.2 俄语的中心语移位	(134)
11.2.1 中心语移位	(134)
11.2.2 俄语肯定句的中心语移位	(135)
11.2.3 俄语否定句的中心语移位	(138)
11.3 中心语移位的参数差异	(139)
11.4 vP 壳分析	(140)

下 编

第 12 章 从生成语法角度看俄语词序	(147)
12.1 俄语词序的特点	(147)
12.2 话题和话题移动	(150)
12.3 焦点和焦点移动	(155)
12.4 功能式	(158)
 第 13 章 生成语法视角下的俄语非宾格动词	 (162)
13.1 俄语一般反身动词的归类问题	(162)
13.2 俄语中的非宾格动词	(165)

13.2.1	带尾缀-ся 的非宾格动词	(165)
13.2.2	无尾缀-ся 的非宾格动词	(167)
13.3	被动句和中动句的区别	(169)
13.4	非宾格动词的衍生	(172)
13.4.1	使役动词衍生的非宾格动词	(172)
13.4.2	非作格动词衍生的非宾格动词	(174)
13.5	俄语中非宾格动词的特点	(175)
第 14 章	俄语单部句的句法分析	(180)
14.1	俄语的单部句及其主要类型	(180)
14.2	人称句	(182)
14.2.1	确定人称句	(182)
14.2.2	不定人称句	(184)
14.2.3	泛指人称句	(185)
14.3	无人称句	(186)
14.3.1	无人称动词句	(186)
14.3.2	状态词句	(189)
14.3.3	被动态无人称句	(191)
14.3.4	否定存在句	(192)
14.4	不定式句	(195)
第 15 章	俄语反身代词的照应问题	(197)
15.1	俄语反身代词和约束理论	(197)
15.2	俄语反身代词的照应规律	(198)
15.2.1	时态分句中的俄语反身代词	(198)
15.2.2	非时态分句中的俄语反身代词	(199)
15.2.3	名词短语内的俄语反身代词	(201)

15.3	俄语反身代词 себя 的指称性弱化现象	(202)
15.4	俄、汉反身物主代词的用法差异	(204)
第 16 章	俄汉名词化现象的对比	(206)
16.1	俄语中的名词化现象	(206)
16.1.1	名词化	(206)
16.1.2	名词化词语的深层结构	(207)
16.1.3	俄语名词化词语的主要类型	(208)
16.1.4	俄语名词化词语的生成和理解机制	(209)
16.1.5	句法与词库的界面特征	(211)
16.2	汉语中的名词化现象	(212)
16.2.1	汉语中的名词化的机制和类型	(212)
16.2.2	汉语词库中来自形容词的名词	(213)
16.2.3	汉语词库中来自动词的名词	(215)
16.2.4	汉语词汇的不同名词化程度	(218)
16.2.5	汉语形容词和动词词素的名词化	(218)
16.2.6	汉语句法层面的名词化	(219)
16.3	结论	(221)
第 17 章	DP 理论与俄语的动名词	(223)
17.1	动名词结构引发的矛盾	(223)
17.2	DP 理论	(225)
17.3	DP 理论对动名词结构的解释	(227)
17.4	动名词短语中的赋格和移位	(229)
17.5	俄语动名词的句法语义特点	(233)

第 18 章 语段推导和名物化	(237)
18.1 名物化	(237)
18.2 语段推导的基本思想	(238)
18.3 英、汉语名物化过程分析	(240)
18.4 结论的进一步推广	(243)
附录 生成语法中使用的主要符号	(248)
参考文献	(250)